KATHMANDU UNIVERSITY
CENTRE FOR BUDDHIST STUDIES AT
RANGJUNG YESHE INSTITUTE

Web Syllabus

Course Code	BSTD 802
Course Title	Guided Studies (Thesis translation workshop)
Course Topic	Guided Studies (Thesis translation workshop)
Credit	6
Semester, Year	Fall, 2027
Schedule: class day & time	Please consult F27 course schedule
Class Location	Please consult F27 course schedule
Course Delivery Mode	Lecture, On Campus
Required texts	Selected individually
Optional Readings	N/A

Course Description

Guided Studies (BSTD 802) is designed to guide students through the initial stages of translating individually selected text(s) in preparation for completing their MA theses in a timely manner. This course is unique in that the trajectory of the class is largely driven by students' individual interests as well as their preparation and participation.

As a prerequisite for participation in this class, each student must have submitted a thesis proposal to the TTIP faculty committee and received its approval. Otherwise, the student should submit—during or before the first class session—a revised version of their proposal that reflects the committee's feedback.

After an initial group meeting dedicated to the course requirements, formatting guidelines, and other organizational matters, the course will consist of individual meetings. Each student is entitled to a 45-minute weekly (or 1.5-hour biweekly) meeting. The schedule for the meetings will be set individually with each student at the first group meeting.

Students can expect to come away from this class with improved understanding of the specifics of their MA project texts and methods of working with them, including the methodology of textual criticism, translation, and annotation. The course will lead to the completion of a draft translation of a portion of the selected text.

KATHMANDU UNIVERSITY
CENTRE FOR BUDDHIST STUDIES AT
RANGJUNG YESHE INSTITUTE

Course Requirements	
Students will have three types of assignments: (1) in-class translations ongoing throughout the semester; (2) midterm assessment consisting in the submission of the first draft of their translations; (3) final assessment consisting in the submission of the finalized annotated translations.	
Assessments	Weight
1. In-class translation and discussion	30% of final grade
2. Midterm assessment (first draft translation)	20% of final grade
3. Final assessment (finalized draft of the annotated translation)	50% of final grade